

ТАКТИКИ КОММУНИКАТИВНОГО САБОТАЖА
В ОБЩЕНИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ И СТУДЕНТА
В РУССКО- И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Коммуникативный саботаж в самом широком смысле относится к категории некооперативных явлений, поскольку включает явное игнорирование партнера по общению из-за существующих внутренних разногласий и противодействия, которые неявно выражаются в общении. Однако в определенных речевых ситуациях коммуникативный саботаж может быть как средством провокации конфликта, так и способом его нейтрализации. Автором были проанализированы тактики и языковые средства коммуникативного саботаж в диалогах между студентом и преподавателем на основе русскоязычного фильма «Ученик» и англоязычной картины «After the Dark».

Одним из наиболее часто используемых средств вербализации коммуникативного саботаж является ответ вопросом на вопрос, или тактика переспрашивания. Это позволяет не только «выиграть время» на обдумывание ответной реплики, но и обозначить, в некоторой степени, неправоту собеседника, неуместность вопроса. Например, 1) – *Will you do better next time? – Isn't it over yet?*; 2) – *Я тебя понимаю. – Что вы понимаете?*

В диалоговом взаимодействии преподаватель – студент в обеих лингвокультурах в качестве тактики коммуникативного саботаж выступает тактика возмущения: 1) – *Let's make you a punctual person. – Isn't punctuality a virtue lonely?*; 2) – *Я не стану извиняться. – А чей-то? Как миленький извинишься!*

Тактика игнорирования собеседника может проявляться не только в избегании вступления с ним в речевой контакт, но и в речевых формулах, которые проявляются при беседе. Сравним: 1) – *I will not remember you with warmth, professor. – I do not care how you will remember me.*; 2) – *Тебе что, нужна помощь? – (тишина) – Да не нужна ему никакая помощь!*

Для того, чтобы поставить под сомнение правоту собеседника и корректность его суждений, во многих случаях используется тактика уклонения от темы или контроля над темой: 1) – *Tell me how you feel to know that you could to become the first if it were not for cowardice. – Bribery is not my favorite form negotiations*; 2) – *Я тебя понимаю. – Что вы понимаете?*

Анализ проявлений коммуникативного саботаж в общении студента и преподавателя в двух сравниваемых лингвокультурах показал, что для его реализации используются схожие тактики, такие как переспрашивание, возмущение, игнорирование, уклонение или контроль над темой. Как правило, тактико-стратегический арсенал включает вербальные и невербальные средства реализации либо отсутствие вербальной или невербальной реакции со стороны собеседника. Языковыми средствами выступают вопросительные и восклицательные предложения, неполные предложения, эллиптические конструкции, сопровождающиеся характерным фонационным и кинетическим наполнением.